

Estudios culturales hispánicos: enfoques teóricos, retos metodológicos y ejes temáticos

Jochen Mecke, Ralf Junkerjürgen,
Hubert Pöppel, Dagmar Schmelzer

Resumen: Introducción al número monográfico sobre la primera parte de las contribuciones del simposio internacional sobre los *Estudios culturales hispánicos*, organizado por el Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Regensburg y llevado a cabo de forma virtual en 2021 en plena pandemia del coronavirus.

Palabras clave: España; cultura; estudios culturales; teoría; metodología

Summary: Introduction to the monographic issue publishing the first part of the contributions of the international symposium on Hispanic Cultural Studies, organised by the Centre for Hispanic Studies of the University of Regensburg and held virtually 2021 in the midst of the coronavirus pandemic.

Key words: Spain; culture; cultural studies; theory; methodology

Cuando Sören Brinkmann publicó en 2004 una extensa reseña de algunas publicaciones pioneras del ámbito de los estudios culturales sobre la cultura española contemporánea y del siglo XX¹ bajo el título programático “Estudios culturales sobre España. El despliegue de un nuevo modo de análisis social”, parecía que al fin hubiera llegado el momento propicio

¹ Esta reseña colectiva se centra, principalmente, en las publicaciones de investigadores procedentes de universidades angloamericanas como, entre otros, Barry Jordan, Jo Labanyi, Rikki Morgan-Tamosunas o Paul Julian Smith. El único estudio en lengua española reseñado por Brinkmann es un ensayo crítico de Jorge Uría de 2003 acerca de la cultura popular en España.

para el despliegue de un debate internacional acerca de los estudios culturales sobre España². Casi paralelamente se llevaban a cabo en ese entonces una serie de proyectos que apuntaban en esa misma dirección: en los EE.UU. se creó en el año 2000 el *Journal of Spanish Cultural Studies*; desde Madrid, Arno Gimber publicó una obra introductoria a la *Kulturwissenschaft Spanien* (2003) orientada al ámbito alemán; al mismo tiempo, la editorial Vervuert/Iberoamericana inauguró en Fráncfort y Madrid la colección “La casa de la riqueza”, con la intención de acoger estudios sobre la cultura de España; por último, en París, el prestigioso Centre de Recherche sur l’Espagne Contemporaine (CREC) de la Universidad Sorbonne Nouvelle dedicaba sus coloquios a temas centrales de los estudios culturales, como, por ejemplo, *Être espagnol* (Aymes / Salaün 2000) o *Le métissage culturel en Espagne* (Aymes / Salaün 2001).

Entretanto, unos veinte años después, debemos constatar que el esperado debate, especialmente en lo que respecta a los fundamentos teóricos y a los retos metodológicos, no se ha llevado a cabo aún en la intensidad esperada. Las razones son diversas. Por un lado, el debate en torno a los estudios culturales dentro de los estudios hispánicos o bien de la hispanística se ha concentrado particularmente en Latinoamérica. Por otro, la profunda crisis económica, política y cultural española a partir de 2008 acaparó la atención de muchos investigadores del ámbito de los estudios culturales³. Además, como constatan algunos de los artículos de este número monográfico de una u otra manera, persisten todavía limitaciones estructurales dentro de las universidades e instituciones de investigación, tanto en España como en otros países que, si bien no impiden, tampoco fomentan la colaboración interdisciplinaria en el marco de los estudios culturales.

Un factor decisivo, finalmente, parece radicar propiamente en España, donde ya existe una larga, próspera y valiosa tradición de la reflexión

² Queda, incluso, por establecer cuál sería la terminología más adecuada. Algunos términos posibles son los “estudios culturales sobre España”, utilizado por Brinkmann, o bien, para evitar el concepto de “estudios culturales”, la fórmula “estudios sobre la cultura española”, o, como proponemos aquí de forma provisional, “estudios culturales hispánicos”.

³ Cfr. por ejemplo, nuestras publicaciones sobre la crisis (Mecke et al. 2017 y 2020) en las que, en cierto modo, la preocupación por los enfoques teóricos y otros ejes temáticos del estudio de la cultura española quedó postergada.

acerca de la propia cultura en un sentido tan amplio que podría presentar puntos de contacto con el programa de unos estudios culturales españoles. Esas reflexiones abordan ámbitos propios de la historia, la cultura de la memoria, la sociedad, la identidad, las lenguas, los regionalismos y nacionalismos periféricos, la oposición entre el campo y la ciudad, la dicotomía entre la cultura de élite y la cultura popular, etc. Pero estas introspecciones y los debates resultantes de las mismas –a menudo bastante polémicos– tienen lugar y se presentan, por lo general, en la forma tradicional del ensayo crítico que, ciertamente, ofrece más cabida a la expresión de opiniones y posiciones propias que un estudio académico.

Algunos ejemplos recientes de esa forma particular de pensar (sobre) España y su cultura son, entre muchos otros, el ensayo de Antonio Muñoz Molina (2013) sobre la crisis y la identidad española, así como los de Sergio del Molino sobre el espacio geográfico y la cultura de la así llamada *España vacía* (2016 y 2021), amén del debate entre María Elvira Roca Barea (2016⁴) y José Luis Villacañas (2019), enfocado, tan solo en apariencia, en la búsqueda de nuevas perspectivas en torno a la Leyenda Negra; en el fondo, no obstante, el debate es más profundo, pues gira en torno a la posición de España y de su cultura (de la memoria) en una Europa plural y liberal.

Hay que añadir, además, que el concepto español de los “estudios culturales” en el ámbito académico viene inspirado, en gran medida, en dos modelos: bien en la tradición angloamericana de los *cultural studies* de la Escuela de Birmingham, bien en los estudios culturales latinoamericanos, con sus respectivas agendas de investigación específicas (que, por lo tanto, no incluyen la perspectiva ni la temática propiamente española que aquí tratamos). En este contexto, dos volúmenes ocupan un lugar paradigmático: *Pensar los estudios culturales desde España* (Arroyo et al. 2012; sobre todo en lo que atañe a la perspectiva latinoamericana), por una parte, así como *Los estudios culturales en España* (Cornut-Gentile D’Arcy 2013; con el punto de vista de los estudios de la Filología Inglesa en las universidades españolas). Sin embargo, tanto España como objeto de investigación como la pregunta acerca de cómo se podrían concebir concep-

⁴ Habría que mencionar también el siguiente y no menos polémico ensayo *Fracasología* de Roca Barea de 2019.

tualmente unos estudios culturales sobre España se trata en estas publicaciones tan solo de forma marginal⁵. Sucede algo parecido con la reciente iniciativa de la Universidad Rey Juan Carlos y del Instituto de Ciencias Sociales y Computacionales bajo la dirección de Antonio Martín Cabello, que se propone establecer los estudios culturales en la academia española a través de la celebración de congresos internacionales bajo el rótulo de “Estudios culturales interdisciplinarios” (2018 y 2020⁶). También en este caso el punto de vista es, más bien, global, y no se refiere tanto a la cultura española en sí.

Obviamente continúan publicándose importantes investigaciones españolas e internacionales dedicadas a la cultura española que reflexionan acerca de problemas y temas centrales de los estudios culturales. Las publicaciones arriba mencionadas son un buen testimonio de ello: la colección “La casa de la riqueza” ha alcanzado, entretanto, la cifra de 65 estudios y tomos colectivos publicados, el *Journal of Spanish Cultural Studies* ha llegado en el año 2022 a su 22^o volumen y las actas de los coloquios del CREC siguen dando testimonio del tan valioso trabajo de este Centro⁷. A estas iniciativas de largo alcance se suma desde 2020 la revista *Estudios Culturales Hispánicos* del Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Regensburg, entre cuyos objetivos cuenta el de retomar los impulsos de los primeros años de este nuevo siglo con el fin de reavivar el debate sobre los estudios culturales en y sobre España.

En cuanto a los volúmenes colectivos recientes sobre la temática cabe mencionar, quizás, los editados por José Colmeiro (2015) y Rike Bolte et al. (2018) por su intento de establecer el cometido de los estudios sobre España, así como de la hispanística en general para el presente siglo XXI. En cuanto a la elaboración de conceptos, destacan, entre otros, los “estudios ibéricos” desarrollados por Joan Ramon Resina, los “estudios de transferencias culturales” propuestos por Arno Gimber, así como los “es-

⁵ Una excepción en este contexto es el artículo de Izquierdo Martín en el tomo de Arroyo (2012), así como otros de sus trabajos (p. ej. sus “Reflexiones poscoloniales en torno a la Transición española”, de 2018).

⁶ Cfr. <https://www.icsc.es/publicaciones/actas-de-congresos-cientificos/>.

⁷ Cfr. <https://crec-paris3.fr/publications-du-crec/>.

tudios transversales” de Alfonso de Toro⁸, sin olvidar los “estudios interculturales” de José Colmeiro⁹.

En muchas publicaciones sobre la cultura española, sin embargo, prevalecen los enfoques de las disciplinas académicas tradicionales, a los que se añaden algunos aspectos propios de los estudios culturales. No obstante, un sólido debate teórico establecido sobre una amplia base interdisciplinaria, tal como se lleva a cabo desde hace muchos años en el contexto latinoamericano, sigue siendo en el caso español un mero desiderátum.

Hace falta, por ende, una reflexión interdisciplinaria sobre la conformación de la(s) cultura(s) española(s), tanto en lo que se refiere a los artefactos y las prácticas culturales que permiten hablar de *una* cultura española, como a los procesos que conducen a la elaboración de identidades heterogéneas en contextos culturales y lingüísticos específicos en España. También hay que tener en consideración las distintas tradiciones de investigación de quienes asumen el reto de reflexionar sobre la cultura española y sus puntos de vista específicos, como, por ejemplo, la *Kulturwissenschaft* alemana, la tradición francesa de las *études culturelles* o la *histoire culturelle*, así como los *cultural studies* del contexto angloamericano.

Resulta evidente que estas reflexiones sobre el estatus de los estudios culturales enfocados en España deberían retomar los temas clásicos de los estudios culturales, como la(s) cultura(s) de la memoria, los movimientos migratorios, cuestiones de género y de clase social o las identidades multiformes y heterogéneas en el marco de los conceptos nación, nacionalismos periféricos y desarrollos transnacionales, por nombrar algunos ejemplos. Pero, más allá de ello, habría que pensar en cómo aprovechar otros planteamientos que han venido surgiendo de la mano de los estudios culturales. Nos referimos aquí, entre otras, a las reflexiones centradas en los encuentros, mediaciones y transferencias culturales, en los procesos de

⁸ Cfr. los artículos de los tres autores en el tomo Bolte et al. 2018.

⁹ Su introducción al tomo *Encrucijadas globales. Redefinir España en el siglo XXI* comienza así: “Este volumen aborda un análisis multidisciplinar, desde la perspectiva de los estudios interculturales, de los variados procesos de redefinición de España acaecidos en el marco de la globalización en los albores del siglo XXI” (Colmeiro 2015: 12).

hibridación en contextos globales, en los factores que influyen de manera decisiva en la producción y el consumo de bienes culturales, así como en la reproducción y modificación de prácticas culturales, también a la relación siempre problemática entre sociedad, cultura y política.

La complejidad de la interacción entre esos ámbitos aumenta por la inclusión de planteamientos más recientes como, por ejemplo, el papel de las nuevas tecnologías y la relación entre culturas tradicionales y las culturas digitales; o la diferencia manifiesta entre la cultura urbana y la de la recientemente así llamada *España vacía* (cfr. del Molino 2016), con la imprevista de sus espacios rurales despoblados; o también la cuestión esencial de una futura cultura ecológica (cfr. Prádanos 2018).

En el simposio *Estudios culturales hispánicos: enfoques teóricos, retos metodológicos y ejes temáticos*, celebrado en 2021 en la Universidad de Regensburg de forma telemática, obviamente no se lograron abordar todos y cada uno de los puntos de esta lista de tareas pendientes. Por eso, la publicación de sus aportaciones en la revista *Estudios Culturales Hispánicos* cumple con un doble objetivo: presenta, por un lado, algunas aproximaciones y propuestas al respecto y, por otro lado, se entiende, al mismo tiempo, como una invitación a un nuevo y más amplio debate.

Por razones de espacio, las contribuciones se publicarán en sendos números sucesivos. En esta primera parte del monográfico ofrecemos, en primer lugar, dos artículos que lanzan una mirada hacia el pasado; otros dos trabajos dan cuenta de los contextos institucionales de las investigaciones en España y Francia; por último, otros dos artículos trazan algunas relevantes e innovadoras líneas temáticas en el contexto de los estudios sobre la cultura española; cierra el número una conversación llevada entre dos hispanistas alemanes en la sección Foro de Debate.

Abre la sección monográfica *Christian von Tschilschke*, de la Universidad de Münster, con la tesis de que las raíces de la preocupación por la cultura española y la reflexión sobre la misma se encuentran ya en el siglo XVIII. Desglosándola en diez argumentos clave, von Tschilschke demuestra que fue, precisamente, la Ilustración española el seno en el que surgieron conceptos, métodos y temas que tienen parecidos en muchos aspectos con las tareas planteadas hoy desde los estudios culturales. Concuerta con su tesis *Susanne Greilich* (Universidad de Regensburg) –al menos en cuanto a la importancia del siglo XVIII–, al sostener que una de las cues-

tiones fundamentales de los estudios culturales contemporáneos, a saber, la cuestión de la identidad colectiva en tanto construcción ideológica, se remonta en España tanto al discurso sobre la alteridad española como a los procesos de transferencia cultural de la época ilustrada. Con su ejemplo de la recepción del enciclopedismo, Greilich demuestra que los autores españoles no pretendían solamente traducir lo foráneo para el ámbito español, sino que se concebían como partícipes activos del intercambio de ideas y conocimientos de una ‘república letrada’ transnacional, formando de esa manera su propia identidad.

El segundo bloque temático de la sección monográfica está dedicado a una suerte de balance de los estudios culturales en España y Francia. Desde la sociología, *Antonio Martín Cabello* (Universidad Rey Juan Carlos) ofrece, por un lado, un amplio inventario de los estudios culturales en las universidades españolas. Plantea, por otro lado, en la segunda parte de su contribución, una de las cuestiones centrales relativas al papel de los estudios culturales en su disciplina, esto es, “¿por qué los sociólogos no hacen estudios culturales en España?” En sus respuestas, Martín Cabello considera aspectos tanto teórico-epistemológicos como institucionales. En su visión de conjunto, *Marie Franco*, de la Universidad Sorbonne Nouvelle, parte del punto de vista del hispanismo francés como disciplina universitaria responsable de los estudios culturales sobre España. En este contexto plantea la pregunta específicamente francesa sobre el papel, a veces controvertido, de los así llamados ‘civilizacionistas’, para demostrar, seguidamente, el impresionante espectro de posibilidades temáticas y metodológicas de los distintos centros de investigación sobre la cultura española en el país galo.

A continuación, un bloque formado por dos artículos se dedica a temáticas más concretas. En el primero de ellos, *Guido Rings*, de la Anglia Ruskin University de Cambridge, reflexiona a partir de su análisis detallado de *Oro* (2017), película de Agustín Díaz Yanes, acerca del enfoque de las narrativas populares españolas contemporáneas de la conquista de América, contribuyendo así al debate sobre el colonialismo y las cuestiones postcoloniales en España. Propone, además, un abordaje metodológico para el acercamiento interdisciplinar a las expresiones culturales del campo literario y cinematográfico popular. En un primer momento pudiera parecer que la propuesta de Rings contrasta con el alegato de Luis I.

Prádanos, de la Miami University (Oxford, Ohio), a favor de una ecocrítica dentro de los estudios culturales sobre y desde España. Acusa Prádanos a algunas publicaciones más recientes de un nacionalismo metodológico y de cierta obsolescencia al quedarse ancladas en paradigmas caducos de una modernidad entendida solamente como progreso. En consecuencia, exige una renovación discursiva del diseño de todas las investigaciones futuras, abarcando desde los temas planteados hasta las metáforas utilizadas, para proporcionar, así, los fundamentos para unos estudios culturales aptos para enfrentar los retos socioecológicos del siglo XXI.

A pesar de los enfoques tan dispares a primera vista, une a las propuestas de Prádanos y de Rings una profunda preocupación por nuevos horizontes temáticos, nuevas bases teóricas y unos retos metodológicos innovadores para los estudios culturales en general y los relativos a la cultura española en particular. Esta preocupación la comparten, por cierto, no solamente los demás colaboradores de este número, sino también el equipo de la revista *Estudios Culturales Hispánicos*, cuyo objetivo no es otro que la exploración de nuevos caminos para las investigaciones en torno a la cultura española.

Bibliografía

- Arroyo, Patricia et al., eds. (2012). *Pensar los Estudios Culturales desde España. Reflexiones fragmentadas*. Madrid: Verbum.
- Aymes, Jean-René / Serge Salaün, eds. (2000). *Être espagnol*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle.
- Aymes, Jean-René / Serge Salaün, eds. (2001). *Le métissage culturel en Espagne*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle.
- Bolte, Rike / Jenny Haase / Susanne Schlünder, eds. (2018). *La Hispánica y los desafíos de la globalización en el siglo XXI*. Madrid: Iberoamericana.
- Brinkmann, Sören (2004). "Estudios culturales sobre España. El despliegue de un nuevo modo de análisis social". En: *Iberoamericana*, 15, 191-201.
- Colmeiro, José, ed. (2015). *Encrucijadas globales. Redefinir España en el siglo XXI*. Madrid: Iberoamericana.

- Cornut-Gentile D'Arcy, Chantal (2013). *Los Estudios Culturales en España*. Valencia: Aduana Vieja.
- Gimber, Arno (2003). *Kulturwissenschaft Spanien*. München: Klett.
- Izquierdo Martín, Jesús (2012). “Españolidad; la subjetividad de la memoria frágil en la España reciente”. En: Arroyo, Patricia et al., eds. *Pensar los Estudios Culturales desde España. Reflexiones fragmentadas*. Madrid: Verbum, 205-229.
- Izquierdo Martín, Jesús (2018). “Colonización antiutópica. Normalización y desarraigo de lo indeseable. (Reflexiones poscoloniales en torno a la Transición española)”. En: *Política y Sociedad*, 55, 3, 913-936. *Journal of Spanish Cultural Studies*, vol. 1, 2000 – vol. 23, 2022.
- Mecke, Jochen / Junkerjürgen, Ralf / Pöppel, Hubert, eds. (2017). *Discursos de la crisis. respuestas de la cultura española ante nuevos desafíos*. Madrid: Iberoamericana.
- Mecke, Jochen / Junkerjürgen, Ralf / Pöppel, Hubert / Schmelzer, Dagmar, eds. (2020). *La crisis española diez años después: balance y perspectivas*. Número monográfico de: *Estudios Culturales Hispánicos*, 1, 9-324.
- Molino, Sergio del (2021). *Contra la España vacía*. Barcelona: Alfaguara.
- Molino, Sergio del (2016). *La España vacía*. Madrid: Turner.
- Muñoz Molina, Antonio (2013). *Todo lo que era sólido*. Barcelona: Seix Barral.
- Prádanos, Luis I. (2018). *Postgrowth Imaginaries. New Ecologies and Counterhegemonic Culture in Post-2008 Spain*. Liverpool: Liverpool University Press.
- Roca Barea, María Elvira (2019). *Fracasología: España y sus élites: de los afrancesados a nuestros días*. Barcelona: Espasa.
- Roca Barea, María Elvira (2016). *Imperiofobia y leyenda negra: Roma, Rusia, Estados Unidos y el Imperio español*. Madrid: Siruela.
- Villacañas, José Luis (2019). *Imperiofilia y el populismo nacional-católico*. Madrid: Lengua de Trapo.

Sobre los autores: Jochen Mecke, Ralf Junkerjürgen, Hubert Pöppel y Dagmar Schmelzer integran el Centro de Estudios Hispánicos del Instituto de Romanística de la Universidad de Regensburg y editan la revista *Estudios Culturales Hispánicos*.

Jochen Mecke et al.

Agradecemos a las siguientes instituciones la ayuda concedida para este proyecto:

Gefördert durch
DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft

REGENSBURGER UNIVERSITÄTS
STIFTUNG
HANS VIELBERTH